



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

### Martini Lvtheri Piae Ac Doctae Operationes In Dvas Psalmorvm Decades

Luther, Martin

Basileae

VD16 L 5540

Q[uonia]m pones eos dorsum, in reliquijs tuis præparabis uultum eorum.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-37005**

verbum absolute ponitur in hebræo, Non potuerunt, id est, nihil potuerunt effi-  
cere, seu impotentes facti sunt, quo modo & psalmo, ciiiij. Audient uerba mea,  
quoniam potuerunt, id est, quia ualida & potentia facta sunt. Mala autem &  
cogitationes, illa sunt, quæ Pontifices ad Christum abolendum cogitauerunt,  
meditantes inania, ut psal. ij. est dictum, dicentes: Venite occidamus eum, &  
nostra erit hæreditas. Sic & Hieremias, xj. Cogitauerunt super me consilia, di-  
centes, Venite & mittamus lignum in panem eius, & eradamus eum de terra.  
Commode autem dicit, Declinauerunt, ut significet magis conatum quæ esse-  
ctum impiorum, id quod altero uerbo exponit, Nō potuerunt, Sicut enim posu-  
it mari terminum suum, ut in littore confringerentur tumentes fluctus eius,  
ut in Iob dicit: Ita impijs, ut uelint & tamen non possint mala facere, sicut in  
Isaia dicit, xlj. Bene quoque aut male si potestis, facite, & loquamur & uidea-  
mus simul.

Quoniam pones eos dorsum, in reliquijs tuis præparabis uultum eorum.

Hieronymus: Quoniam pones eos humerum, funes tuos firmabis contra fa-  
cies eorum. Mira significatio & proprietates, si quæras, quid ergo agetur deinceps  
cum iudæis incredulis? Respondet, tantum ad onera uiuent, ut sese, multis, ua-  
nis, grauibuscque operibus legis fatigent frustra, sectando iusticiam & ad iustici-  
am non perueniendo, Vno uerbo, breuissime, laboriosum & inutile studium eo-  
rum, in lege & operibus eius edisserens. Potest hebraicus dupliciter reddi:  
Quoniam pones eos humerum in reliquijs tuis, diriges contra faciem eorum.  
Vel sic: Quoniam pones eos humerum, in neruis tuis diriges contra faciem eo-  
rum. Nam quod noster dicit, Præparabis uultum eorum, non placet, cum præ-  
positionem, ad, omiserit, & uerbum hoc positum loco, frequētius dirigere aut  
firmare significet. Vnde Hiero. sic reddit: Quoniam pones eos humerum, & fu-  
nes tuos firmabis contra facies eorum. Funes autem appellat, neruos tenso in  
arcu ad sagittandum, ut psal. x. Intenderunt arcum, direxerunt sagittas suas sit  
per neruum. Iam quis erit, sensus: Quamcumque translationem sequaris diffi-  
cultatem inuenies.

Ego cum Hiero. pro reliquijs, neruos hic accipio, ad quod me mouet, uerbum,  
Diriges, seu firmabis contra facies eorum. Videturque mihi duplicem poenā im-  
piorum iudæorum signare, quarum prior est, quod ponuntur in dorsum, hoc  
est, in fugam, Gen. xlix. Manus tua in ceruicibus inimicorum tuorum. Altera est  
incurtus maioris mali, quod fugiētibus & facie ponētibus ut effugiāt, occurrat  
& intentet neruos suos dñs, sic ut ante & retro puniātur, onera cogūt eos fuge-  
re & arcus occurrēs cogit eos retrocedere, ita cōprehēduntur inter angustias,  
Et sic positi sunt, ut assidue, dum fugiūt scyllam cadant in charibdim.

Nihil aliud ergo hac humeri & uultus antithesi mihi uelle uidet, quæ eos quo-  
quo sese uerunt ut effugiant, magis inuolui malis, dorsum sit eorum fuga, fa-  
cies neruis directis obiecta sit, incurtus. Exempla sunt, Aegyptij in mare rubro  
submersi, quos posuit dorsum, dum respexit super eos & subuertit eos, deinde  
dij fluctibus. Item aliud Iosue. viij. de uiris Hai, quibus ad urbem fugienti-  
bus occurrerunt ex insidijs armati filij Israel in faciem & medios ad internitio-  
nem deleuerunt, Sic & Iudicum, xx. filijs Benjamin contigit. Et quis nouit  
an Propheta ad hæc exempla respexit, dum hunc uersum æderet?

O o v Videmus

ATIO

ius uersus, adeo propie  
tura, tam clare damna  
dei intolerabili fluxu  
momentum durabit,  
perpetuo iudicabitur,  
hoc est, summa an-

lo pij uidebunt, sed pre  
erre cogentur, sicut &  
confidit, ueritatem ni  
summore exhorret.

n prædicta, ac uelut es  
li xi) succedit eos sign  
ebit eos, quia compre  
mordēbit tantum, sed  
queant. Magnæ certe  
ira dei, & hæc omnia  
is.

Hoc iam de externo  
eius, Mathæi, xxv,  
o & angelis eius, sic  
pheta tam clare oia  
d priorē partem ex-  
nac uita posuerunt  
& cibus ignis.

filij hominum.

is intelligi, quem  
em, siue quicquid  
no & bona si qua  
m per Romanos  
hoc satis:

ditur, sed ubiq  
et eos dominus  
s. Et Mich. vij.  
ntur de adibus  
sedem habent,  
ore uagandi &

filia, quæ

erunt cogita  
o adiectum,  
utius tamen  
uerbum



*infelices* Videmus enim ita ludæis contingere, quod nunquam infelicis ruunt, quod dum  
*Iudæorum* aliquid pro se contra nos moliantur, sicut eis prædixit & Moses, dicens: Et ni-  
*sonatus.* hil habebis prosperum, Quo significat, eos multa conari pro sua salute, & tamen  
 magis inde perire, Ita nihil usque in hodiernum diem omittit pro sua liberatio-  
 ne, & tamen semper magis incurrunt, & implent illud capitulum Leuit. xvj,  
 per totum, ubi pertinacia illa incurrendi late describitur.

Verum, dum hæc in re spiritali fiunt, atrociora sunt, uidelicet, ubi per iusti-  
 cias operum & sapientiam suam, conscientias suas coram deo a peccatis mor-  
 te & inferno liberare & satisfacere anhelant. Hic uere in dorsum ponitur mi-  
 ferrime, multis studiis Auen & Amal sese fatigantes, quibus salui fiunt, cum  
 hinc nihil, nisi martyres diaboli fiant & duplici contritione conterantur. Oc-  
 curret enim eis neruus & arcus diuini iudicij, & repellent eos in æternū, dicens:  
 Discedite a me omnes operarij iniquitatis. Hanc duplicem contritionem, sipe  
 riuus psal. xij. sic posuit: Contritio & infelicitas in uisus eorum &c. Sic urgentur  
 multis malis, positi in dorsum, Et tamē bonis suis infelices incurrunt in neruos,  
 qui firmantur & diriguntur contra faciem eorum, quocumque sese uertunt.

Hæc mex temeritatis sit sententia in hoc uersu, quæ ad consequentiam satis  
 mihi facere uidetur. Cum enim dixisset, perdendos eos a filiis hominum, &  
 omnibus malis onerandos urgendosque eo merito, quod mala in Christum co-  
 gitarint, quæ tamen efficere non potuerunt, recte sequitur eos poni in dorsum,  
 & neruos in faciem eorum firmari, quia non cessant mala in eum cogitare, sicut  
 semel coeperunt, & eo magis cogitant, quo magis præmuntur, aliud non que-  
 rentes quæ ut Christus aboleatur, & ipsi seruentur, ita non cessant illis occurrere  
 iudicia dei & neruos suos in hanc faciem & hoc studium eorum dirigere, ut  
 semper multa conentur, & frustra, immo in maius malum suum laborent. De  
 quo Oseas. v. Et ego quasi tinea Ephraim, & quasi putredo domui Iuda, & ui-  
 dit Ephraim languorem suum, & Iudas uinculum suum, & abiit Ephraim ad  
 Assur, & misit ad regem ultorem, & ipse non poterit sanare uos, nec soluere po-  
 terit a uobis uinculum uestrum, quoniam ego quasi leena Ephraim, & quasi  
 catulus leonis domui Iuda, & capiam & uadam & tollam & non est qui eruat,  
 uadens ad locum meum reuertar, donec deficiatis & queratis faciem meam,  
 sic psalmo. viij. destruendum inimicum & ultorem prædixit. Quid enim aliud  
 quæ ultionem in Christum usque hodie querit populus iste induratus? Et tamen  
 nihil habet prosperum, sentit dorsi onus, sentit resistentiam faciei suæ, nec sic  
 tamen sapere uolunt, quia posuit eos sic dominus.

Nunc locutionem uideamus. In neruis tuis diriges, hebraice dicitur, per uer-  
 bum absolutum, hoc modo: Tu diriges, director eris, seu directionem facies,  
 neruis tuis in faciem eorum. Et quod magis neruos quæ arcum directum dicit,  
 uelocitatem & præsentiam mali significat, sic psalmo. vij. quoque dixit: Arcum  
 suum tetendit & parauit illum & in eo parauit uasa mortis. Velociter enim  
 reddit malum super eos, ut experientia uideamus. Quomodo autem arcus, ner-  
 uus, sagitta, diuinam sententiam & iudicium significant, psalmo. vij. abunde  
 dictum est.

Nostri translatio potest hoc modo cōcinnari, si reliquias acceperimus, non  
 feces & uilissima quæque, solita relinqui, ablatis melioribus, ut fere usus habet,  
 quo modo, reliquias Israel saluas factas Apostolus dicit, id est feces & abiectos  
 populi eius, ut Isaias uocat: sed pro superfluis & superabundantibus, quo modo  
 psal. xvj. diximus, Dimiserunt reliquias suas paruulis suis, Has enim proprie si-  
 gnificat



